WESTERN PAINT CO.
MU 1-2154

預備春季裝飾

請來參觀本公司之超等沈漆及花紙種種式式俱備，送貨免費，有華人在此為顧客服務，乳手配色及裝飾歡誠不取分文，貨色豐富，價錢特相宜，

油漆及雙油　明油及染油
精緻覆花紙　毛刷及軀機

喜市定街西三十二號　西方油漆公司啓

簡氏事務所
Con Agencies
9 West Pender St.
Vancouver, B. C.
辦事處電話 MU3-8936

本事務所定期於本月十四日遷往片打街西九號辦事。即簡氏傢私電器行。僑胞有關移民入籍，填報農工商入息稅及人壽火燭，汽車，盜竊，樓業等保險事務。如有委托。歡迎駕臨。本所當樂意熱誠代為服務。

運輸部，照常經理各商號接送貨物。搬運傢俬行李。

經理簡建平　簡建業

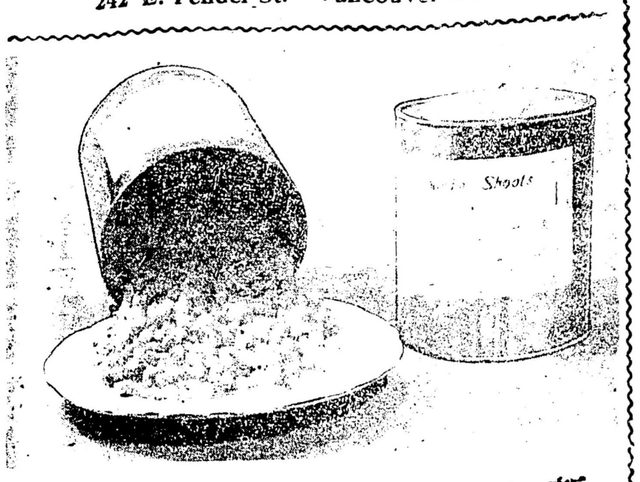
The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

雲高華埠元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
241 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



新辦到
大帮六磅庄六罐一箱切粒台灣竹笋最合餐館炒雜碎用利便兼價錢相宜

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

本公司開張二十週年紀念
大廉價三天
四月廿一，廿二，廿三，
主要新貨數百種
行情飛送　府上

砵亞扳汝民治黨分部

△新廈開幕　盛大儀禮
△羣英薈萃　嘉語紛披
△演武戲獅　喜炮震地
△歡騰樽俎　卓藝奇能
　　慶溢街衢

(一)揭幕大觀

砵亞扳汝埠民治黨分部。自主委雷民盼君執政以來。與各叔父昆仲。同心協力。悉意經營。黨務活躍。大有日新月異。飛騰直上之勢。而對根本上建置新黨所。尤認為當務之急。夙夜不懈。諸多籌劃。現在新廈。經已落成。同時組織達權支社。亦報成立。(新社長為沈梧魁君)昨廿日一時。舉行新黨所落成暨達權社成立開幕典禮。早日各方代表來賓及男女黨員。多已高軒臨門。紛紛戾止。同時。揭幕儀式開始。濟濟一堂。精神興奮。禮式隆重。儀容整飭。由陳文彬司儀。秩序表如次。一，齊集。二，升炮。三，奏樂。四，請駐加國民治黨總支部主委王華進君行剪綵禮。五，請總支部王華進君行授匙禮。由分部主委雷民盼君祗領。六，請域埠達權總社社長李業森君行授匙禮。支社長沈梧魁君祗領。吉，請衆起立。八，請主委雷民盼。社長沈梧魁揭幕。九，請衆向黨旗及五祖遺像。各行三鞠躬禮。十，請衆高呼口號。中華民國萬歲。民治黨萬歲。達權社萬歲。僑胞萬歲。十一，請衆恭誦三大信條。以義氣團結。以忠誠救國。以義俠除奸。十二，請本部社人員向代表來賓行一鞠躬禮。十三，請衆復位。十四，請支部主委雷民盼。達權支社社長沈梧魁。建樓籌備處主任鄭程萬升座。十五，請本支部主委雷民盼致開幕詞。其態度恭敬而肅穆。語語懇切。娓娓動聽。尤以創業難。守成亦不易之句。為能發人深省(開幕詞詳見社論欄)十六，請達權社社長沈梧魁致歡迎詞。意度搖謙。措詞得體。大意認為新黨所之落成與達權社的成立。并無奇特之處。不過須作例行之報告。但蒙總支部與各區本分部暨達權總社與各支社代表各嘉賓。不辭跋涉。遠道賁臨。為本黨社增光不淺。總望多多指教。俾得本部社同人。有所遵從。有所進步。實為萬分感謝云。十吉，請本黨社中文秘書曾康傳曹燦文兩君先後分別讀祝詞。十八，請西文秘書朱伯隱讀祝電。

(二)代表來賓的精采講話

請總支部主委代表王華進君講話。總支部秘書陳文彬君亦隨發揮。大多達論。王主委講話大旨嘉獎本分部主委雷民盼君與社長沈梧魁之熱心毅力。幹練有為。更能與各叔父昆仲。和衷共濟。通力合作。故能建成此巍峨之大廈。永固之黨基。其功非少。總望繼續努力。矢志黨務。為更廣大更開展之推進等至理名言。請達權總社社長代表李業森君講話。大旨以本分部與本社大廈之建成。乃新健之氣魄。新生之活力。同時推許雷，沈，鄭，等君與各叔父昆仲之願力與振奮等偉論。雲埠達權支社社長代表周玉牛君講話。大旨以為別新黨務。改善組織。需要有永遠之基業。而砵埠大宇建築之成功。深得斯旨。固然得到雷沈鄭三位之提導。而各叔父昆仲一條心同樣。值得欽佩。祝望此後。更多做黨的發展事件與華僑社會公益工作云云。請駐雲民治黨支部主委劉拙予講話。除講述洪門光榮歷史外。并分析國際大勢。以為民治黨人士。需要適合潮流。應付環境。為不斷之進步。隨後稱贊建樓之偉大成就。并致勗勉云云

崇義總會召開三部聯席會預訊

雲埠崇義總會。於昨本月五日午后八時。召開夏季大會。到會者極形踴躍。座無餘隙。首由華進主席。宣佈開會。隨即討論事項多宗。結果訂定五月廿日下午一時。舉行四十四週年紀念慶典。並開雲。域。卡。三部聯席會議。同時經選定出席代表則有華進。少波。暢林。少如。紹寶。家蔭。連安。伍顏。李叔。雷添。善允。雷根。求順。亮聲。金主。源翰。樹榮。瑞和。基允。洪生。錫康。章泮。灼生等。該會成立迄今。舉辦慈善公益。當仁不讓。依照常例。每年捐助本埠紅十字會慈善費二百元。又捐助癌病院二十五元云。

鄭忠秀新翁歡讌賓客訊

雲訊。雲埠新都旅館東主鄭忠秀翁。為其長子松灯於昨四月九日。與港商吳明珠翁第四女鳳喬小姐結婚。承此間親友紛紛致賀。故特於昨廿日下午五時半。假座西湖。陶陶兩大酒家。設讌四十餘席。酬謝親友之盛情。西湖酒家由鄭慶兆君代表主家宣佈宴會旨趣。陶陶酒家由鄭厚沾君答謝。是日參加宴會。凡數百餘人。賓主歡洽。極一時之盛。鄭翁喜慶不忘教育。嘉惠學子。特捐助大公義學經費三十元。該欵由校長簡建平接收。並樂捐中華會館抗議費三十元。由黃文甫君接收後。即席致詞向鄭翁答謝。隨即開懷暢飲。鄭翁夫婦及其公子。新媳。由其胞兄忠榮翁伉儷陪伴。輪席敬酒。各親友紛紛起立還賀。一番熱鬧。直至八時。乃盡歡辭別。洵盛會云。

陳焯夫人母子慰問病僑饋食物

雲訊。陳焯夫人暨其公子國和君。熱心慈善。十年來每年于耶蘇復活節。必親自到埠約瑟新醫院慰問病僑。厚饋食物。昨送到一大批香烟。生菓。餅食等物。分贈每病僑一份。院長與馮淑貞女修士。代為感謝外。并開茶會歡迎陳夫人母子。以示宣揚其善德。近日又蒙多位僑胞熱心捐助該醫院經費。容日彙齊姓名。然後登報。可知我華僑樂善好施之心。加人一等云。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號　電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd
2626 Granville St. Vancouver, 9.

△華區聯房屋
樓上五間房，
樓下四間房，
每月收租九十元，位於奇化街，取價八千二百元，現欵二千五百元，

利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

總經理
周育生

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
916 MAIN STREET. VANCOUVER 47 B.C. CANADA
日昇
司公限有有業銀投資
司公限有有業資
Mutual 3-5864 and MUtual 3-5865

專營借欵
諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜

域埠代理 利同昌

專營投資股票公債買賣價錢準確服務快捷
代理聯資投資公司
Trans-Canada Investment Corp. Ltd.
忠誠服務
歡迎垂詢

專營實業保險
生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳機眞，收音機及各種電器。承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

MAY KAN

獨家代理
1704-1706 Victoria Drive 洋屋，分門出入，兩個車房，可買來收租，亦可買來自己居住，亦可住一間出賃一間，，現銀五千元，總價一萬三千五百元。
1152 E. Pender St. 六間大房，紅毛坭土庫，現銀三千，總價一萬。
239-241 E. Hastings St. 樓下舖，樓上兩層做旅館，都無批，只售二萬五千元，淨係條地都值返咁上下，
電話 住所：MU5-8781 寫字樓：MU3-1742 MU1-6553

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

百年大計
東區幽雅環境，在廣濶街道洋屋一對
SIDE BY SIDE DUPLEX 屋兩年新，有土庫。交通利便。價二萬五千元。
眞實抵買，絕無虛言。
中國經理公司簡林逸娟謹啓
寓 HA. 6900Y 寫字樓 MU.3-7451 MU.3-7452

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 E. Pender

先生夫人
CAMBIE 區四十一街 SPLIT-LEVEL 屋一間，前後大花園。大个客廳。靚沐浴房間。土庫有酒吧遊戲室。貴府兒童居此，包保家庭快樂之至。只售二萬七千五百元。
簡而明啓
住所：HA. 6900y
寫字樓：MU.1-3241

國泰 Cathay Studio 藝術攝影院 ★★★
朋友：春來了！何不趁這明媚的春天留下倩影。
你想獲得滿意的藝術照片請即到——
國泰藝術攝影院，青年藝術家黃洲君會替你攝一幀令你滿意的照片。
黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材專影
藝術人像　結婚禮照
家庭社團特約外影快捷妥當
★新張大贈送，每客送一精美照片框
(限送一百位，送完即止，)
2591 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 6 B. C.
HA. 3185

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B.C.
新到大批人民唱片，新中國出產571型特級英雄牌金筆每支五元七五，唱片每只一元二五，「廣東畫報」創刊號(月刊)即將大批運到供應，歡迎長期訂閱，零售每本二角，定閱全年報費二元，外埠另加郵費每期五仙，同業批發七折。
書籍目錄印備，函索即寄